

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	O L D S M O B I L E	Ninety-Eight Regency / modèle 3CX69	CH 0337 62

Constructeur Identification OLDSMOBILE DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Lansing, Michigan (USA)
sur la plaquette du constructeur = "Ninety-Eight 3CX69" et "CH 0337 62"
devant le No du châssis = "3X69K."

Plaquette constr. sous le capot, à droite, à l'intérieur de l'aile

N° du châssis à gauche, derrière pare-brise

Ident. du moteur "66" à gauche, sur le bloc, derrière pompe à eau (frappé par l'importateur)

Importateur princ. GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhaustrasse 21, 2501 Bienne

Véhicule homologué 3X69XSM102464 Signes fixes dans code du type 3CX69 / 3X69K..

Chassis

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4

Direction mécanique, assistance hydraulique

Transmission automatique

Nombre de vitesses 3 Entraînement AR

Frein de service hydraulique, 2-circuits, AV=disques/AR=exp. interne, assistance par dépression, sur toutes les roues
AR= limiteur, AV= soupape de dosage

Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AR

Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire

Ralentisseur

Contrôle 2 circ. par différence de pression; lampe-témoin combinée

Moteur

Marque OLDSMOBILE Type V8-403 4bb1(K)

Construction V Temps 4

Carburant B Position avant

Refroidiss. eau Nombre cylindr. 8

Alésage 110,52 Course 85,98

Cylindrée 6595 CV-impôt 33,59

Puissance en CV 185 SAE-net Δ V/min 3600

Brut à proximité 78 dB(A) Δ V/min 2700 (*)

Silencieux 2= 520x240x100 / 460 x ϕ 100 mm

Mesure des gaz ECE-15, CO 0,45 % à 630 t/min (**)

Déperisitage OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D

Carrosserie

limousine

Nombre de portes 4 Indic. vit. km/h

Ceintures sécurité SAE-J-4c Rétroviseur intérieur+gauche

Cale

Antivol verrouillage de la direction

Nombre de places 6 av. 3 centre ar. 3

Dimensions

int. ext.

Longueur 5602 Empattements 3020

Largeur 1950

Hauteur 1480 Voie av. 1568 ar. 1542

Porte à faux lat. Voies av. ar.

av. 1069

ar. 1513 Braquage g. 11900 d. 12300

Distance volant - vers l'avant du véhicule

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1075	865	1940
Charge utile	150	270	420
Poids total	1225	1135	2360
Garantie fabr.			2451
Dimens. pneus	GR 78 - 15	GR 78 - 15	(Variantes +)
Ply / bar	R / 1,8	R / 2,0	voir
Charge	1300	1360	remarques
pour V max	varie selon la marque min. 180 km/h		
Jantes	6 JJ x 15		
Garantie poids remorquable avec frein	1814		
Garantie poids remorquable sans frein	454		
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé	1814		
Vitesse maximale selon le constructeur	180 km/h		
Vitesse maximale testée	km/h		
charge garantie sur le toit 73 kg			

Équipement	SEALÉ BEAM DOT H.. GUIDE 2A	
Feux de route	SEALÉ BEAM DOT H.. GUIDE 2A	
Feux de croisement	A (E)	
Feux de position	DOT A(2)I(2)S(2)T 78 GUIDE 3C	
Feux rouges	id.	
Feux stop	1 (E) AV, DOT AP2 78 ar voir feux rouges	
Clignoteurs	av AV+AR ar SAE A68 DOT	
Catadioptrés	av AR ar	
Feux de gabarit	av phares: SEALÉ BEAM DOT H.. GUIDE 1A	
Feux complément	2/ séparés	
Eclairage plaque	2/ balais avec/ans lave-glace	
Essuie-glace	DELCO REMY D+F	
Avertisseurs	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme	
Marque et type	O L D S M O B I L E Ninety-Eight Regency	
Homologation	N° CH 0337 62	
Carrosserie	limousine	
Places	total 6	avant 3
Poids à vide	1940	Carburant B
Charge utile	=	CV-impôt 33,59
Poids total	2451	Cylindrée 6595

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 50 km/h, A2, IA 2,41 = 74,5 dB/A.
- **) Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve sous le capot, sur la plaquette du constructeur.
- +) Variante des pneus : FR 78 - 15 B AV 1210 (1,8) AR 1310 (2,1) V-max. varie selon la marque, minimum 180 km/h
 HR 78 - 15 B 1430 (1,8) 1500 (2,0) varie selon la marque, minimum 180 km/h
 205 HR 15 1210 (2,0) 1320 (2,2) 210 km/h
 225/70 HR 15 1230 (2,0) 1320 (2,2) 210 km/h

§) Modifications par l'importateur!

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs latéraux AV;
- les feux de position/clignoteurs d'origine sont débranchés et remplacés par des feux (E);
- les catadioptrés d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires SAE A 68 DOT;
- les ampoules d'origine des feux rouges/stop/clignoteurs sont trop puissantes; sont remplacées par des 18/5 watts; un autocollant doit indiquer la puissance érigée des ampoules lorsqu'elle diffère de celle d'origine;
- les feux de stationnement (blanc) placés à gauche et à droite, sur les montants de guidage, doivent être débranchés.

A noter dans le permis de circulation:

102 - charge utile de la galerie, max. 73 kg.

Voiture de
tourisme

OLDSMOBILE

Ninety-Eight Regency
modèle 3CX69

CH 0337 62

FICHE COMPLEMENTAIRE I.

Complément du 20.11.78 à Studen - Gau

A partir du No du châssis 3X69K9. (millésime 1979)

Puissance du moteur : 129 kW / 175 SAE-net à 3600 t/min

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche : 50 km/h, A2, iA 2,41 = 75 dB/A

en proximité de l'échappement : 80 dB/A à 2700 t/min

Mesure des gaz : ECE-15; CO 1,0 % à 690 t/min

Variante de pneus : 215 SR 15 , AV= 1250 (1,7)/AR= 1380 (1,9), 180 km/h
235/70 SR 15, 1260 (1,9)/ 1380 (2,1), 180 km/h

Feux de route et de croisement : HR + HC (E) = sur demande

Feux rouges et stop : R-S1 (E) (doivent être équipés d'ampoules de 21/5
watts)

Clignoteurs à l'arrière : 2a (E) (doivent être équipés d'ampoules de 21
watts)